

La Cie Renard Noire présente

**le livre audio  
du spectacle**

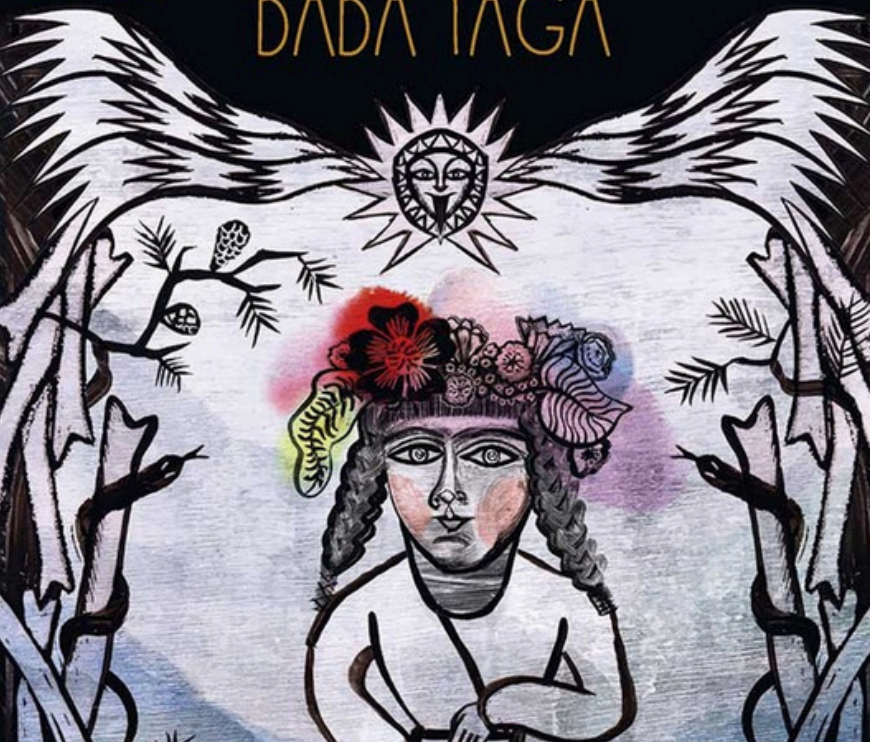
Coup de coeur 2025  
Bibliothécaires de  
France  
Coup de coeur 2024  
Académie Charles  
Cros

31 éditions  
**ouïdire**  
livre audio

CD + Téléchargement

ANNE BORLÉE ET GILLES KREMER racontent

# BABA YAGA





*Si tu veux un jour entrer chez moi, retire tes chaussures aux semelles acérées, désencombre-toi de ce qui t'alourdit, déploie tes ailes d'ange et laisse venir à toi ta voix la plus fine, ta voix la plus claire. Alors peut-être pourras-tu découvrir les splendeurs de ma forêt noire. Peut-être pourras-tu t'enivrer de ses effluves organiques et mystiques et jouir en pleurant de cette puissante force de vie qui bat comme un immense tambour au cœur de mon antre.*

L'histoire de la rencontre d'une Jeune Fille, dans toute son humanité et sa détresse, avec une Sorcière, dans toute sa puissance, son étrangeté et sa bienfaisance.

*Un récit envoûtant et émouvant, où l'actualisation des symboles anciens nous invite à traverser les apparences. [...] Une trame sonore très contemporaine, combinant jazz, rock, hip-hop et électronique. [...] Un récit très personnel, mené avec intelligence et rigueur, qui efface les frontières entre conte et théâtre. Jacques Falquet, Maison des arts de la parole de Sherbrooke*

**RÉALISÉ SANS INTELLIGENCE ARTIFICIELLE**

Récit Anne Borlée, création musicale Gilles Kremer



# BABA YAGA TERRITOIRE SACRÉ

ANNE BORLÉE  
GILLES KREMER  
Baba Yaga

© 1998  
ouï dire éditions  
ODL 988  
dsc  
dsc  
dsc



8 ans après la première représentation de « Baba Yaga »  
au studio des Carmes à Marche-en-Famenne (B),  
après avoir présenté leur spectacle sur différentes scènes belges,  
françaises, suisses et québécoises, la Cie Renard Noire est très  
heureuse de vous présenter le livre audio de leur spectacle !  
Avec les éditions française Oui'dire !

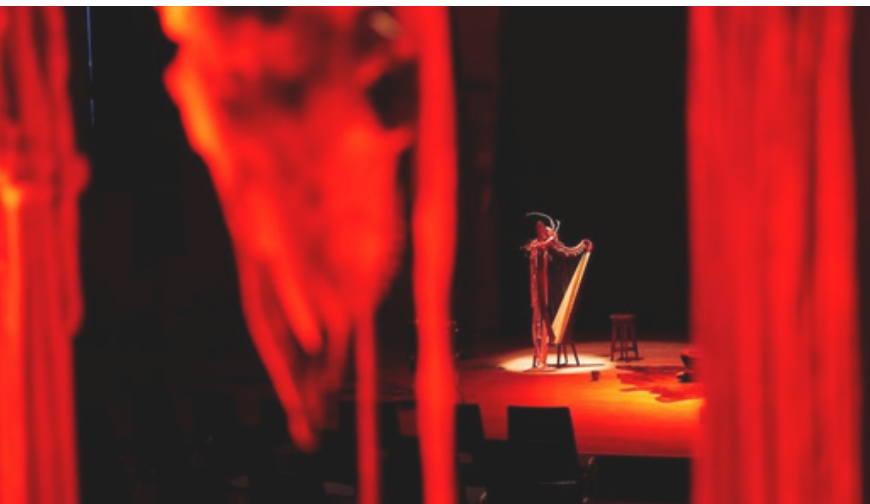
## Le livre audio BABA YAGA

Une immersion sonore, narrative, musicale, sensorielle dans l'univers de la  
légendaire sorcière Baba Yaga... A écouter lové-e dans une fourrure soyeuse, dans  
un creux de racines, dans un sofa duveteux...

**Un récit oral où la parole contée reprend son souffle, vivante et palpitante...  
accompagnée d'une musique rythmée et envoutante.**

*Pour un feu éteint, pour une braise à raviver, Vassilissa, la jeune héroïne, va partir à la  
rencontre de la sorcière Baba Yaga, gardienne insaisissable et sauvage de la forêt et  
des mystères, avec en poche, sa poupée fétiche...*

Récit issu du conte traditionnel russe Vassilissa-la-Belle



# CIE RENARD NOIRE

La compagnie Renard Noire, c'est l'histoire d'une rencontre entre un musicien et une conteuse, le tissage d'une parole contée et d'une musique expressive, pour créer ainsi un espace dédié à l'onirisme, l'art de rêver.

Les artistes de la compagnie, Anne Borlée & Gilles Kremer, travaillent ensemble depuis 2011. Leur lieu de création est à Buissonville, du côté de Rochefort (B).

Inspirés par les répertoires traditionnels, la conteuse et le musicien réinventent, réinterprètent, créent des versions d'histoires vivifiantes, de la musique originale, des récits portés par les corps, les voix, les instruments.

Par la narration orale et active, c'est une immersion dans l'aventure en direct !

Les artistes de la Cie sont autant attachés aux formes scéniques plus contemporaines, préparées en équipe pluridisciplinaire, qu'aux moments de partage en mode trad' avec leur répertoire d'histoires, de mélodies et de chants !

Pour que l'art du conte et de la musique puissent arriver aux oreilles et aux cœurs de tout horizon !!

**Le livre audio Baba Yaga est leur première expérience dans le monde des éditions !**

Toutes les activités de la Cie sur le site  
**[www.renardnoire.be](http://www.renardnoire.be)**

**\* Cie Renard Noire \***

*Anne Borlée, conteuse et musicienne*

*Gilles Kremer, musicien multi-instrumentiste et compositeur*

*Marie Godart, aide à la gestion, production, diffusion*

Contact **[info@renardnoire.be](mailto:info@renardnoire.be)**

La Compagnie Renard Noire bénéficie du soutien  
de la Fédération Wallonie-Bruxelles

  
**FÉDÉRATION**  
WALLONIE-BRUXELLES







En 2019, Pascal Dubois rencontrait les artistes de  
la Cie en Suisse, au Festival "La Cour des Contes"  
de Plan-les-Ouates et découvrait le spectacle  
Baba Yaga !

Quelques années plus tard, ils se retrouvaient  
dans les studios Oui'dire pour 4 jours  
d'enregistrement !!

### **À propos des éditions Oui'Dire**

Fondée en 2003 par Pascal Dubois et Sylvain Huset, Oui'Dire Éditions s'est imposée  
comme la maison de référence du livre audio de contes et récits en France. Basée à  
Valence, elle s'attache à mettre en avant la parole des conteur-ses contemporains à  
travers des enregistrements d'une grande qualité artistique et sonore. Son catalogue  
comprend plusieurs collections emblématiques, telles que « Contes d'auteurs », « La puce  
à l'oreille » et « Contes croisés », destinées à tous les publics, de la jeunesse aux adultes.  
Oui'Dire privilégie des productions où la voix, la musique et le texte s'entrelacent, pour  
offrir des expériences d'écoute immersives, poétiques et intemporelles.

***Découvrir tous les albums de conte sur leur site : [www.oui-dire-editions.fr](http://www.oui-dire-editions.fr)***

**31** éditions  
**oui'dire**

**Oui'Dire Éditions**  
[contact@oui-dire-editions.fr](mailto:contact@oui-dire-editions.fr)

# LES COUPS DE CŒUR

Coup de cœur – **Sélection 2025 des bibliothécaires en France**  
Source : Meilleurs disques 2025 – Bibliothèques de la Ville de Paris



Le collectif de veille  
des disques pour enfants  
des bibliothèques  
de la Ville de Paris



**Anne Borlée :** [Baba Yaga](#)

Conté par Anne Borlée, musique de Bruno Kremer



Dans ce récit oral, librement adapté de *Vassilissa la belle* de Afanassiev, la jeune héroïne se confronte à la sorcière Baba Yaga avec courage et lucidité. Grâce à sa poupée magique et à la bénédiction de sa mère, elle sera saine et sauve. En sus, la rencontre lui permet de grandir et de s'épanouir dans la vie. Balançant entre le conte merveilleux et le récit fantastique, Anne Borlée conte avec une puissance théâtrale renversant les codes. L'ambiance musicale de Bruno Kremer, d'une grande douceur au début, explose dans les moments forts en un tourbillon psychédélique. Cet environnement sonore époustoufflant sur une narration forte et singulière offre une écoute d'une beauté surprenante.

À partir de 12 ans. 2024, Oui'dire (Contes d'auteurs), 9782376110750, 66 min.

# Coup de cœur de l'Académie Charles Cros

Sélection Jeune Public 2024

Source : <http://www.charlescros.org/Selection-Jeune-public-2024>



Grands prix • Coup de cœur • CJ



## Sélection Jeune public 2024 ▼

Nous avons écouté environ une cinquantaine de réalisations audio destinées à la jeunesse de tous âges, parues en 2024 : CD, livres-CD, livres avec lien QR-code pour une écoute en ligne sur le site de l'éditeur et/ou pour télécharger les fichiers MP3. Ils se déclinent dans tous les genres : musique, conte, conte musical, chansons, comptines, livre ou texte lu, sans oublier quelques œuvres inclassables. En revanche, nous n'écoutons pas les livres musicaux à puces, les nouvelles éditions ainsi que les livres avec QR-code renvoyant uniquement vers les plateformes d'écoute en streaming.

La commission, réunie début novembre, a longuement échangé autour de ces titres et en a retenu une dizaine auxquels elle a attribué un coup de cœur.

Nous remercions chaleureusement les labels, maisons d'édition et producteurs pour leur confiance renouvelée et l'envoi régulier de leurs parutions.

Rendez-vous le 2 février 2025, Espace Robert Doisneau à Meudon-la-Forêt, pour découvrir les Grands prix de toutes les commissions.

Une sélection proposée par la commission Jeune public :

Gérard Authelain, Dominique Boutel, Frantz-Minh Raimbourg, Aurélie Reyblat, Véronique Soulié, Françoise Tenier et Anne Torrent.

## Contes



### Baba Yaga

Anne Borlée et Gilles Kremer

OUIRIRE, CD (AVEC CODE UNIQUE DE TÉLÉCHARGEMENT) - 53 MIN

Dès l'adolescence

Récit : Anne Borlée

Musique : Gilles Kremer

En butte à la soumoise malveillance de sa belle-mère, la jeune Vassilissa part en pleine nuit dans la forêt chercher du feu chez la sorcière Baba Yaga, gardienne des morts et de la nuit. Heureusement, elle a dans sa poche une petite poupée-talisman donnée par sa mère mourante. Par la double magie du langage et d'une interprétation parfaitement maîtrisée, Anne Borlée nous fait pénétrer dans le monde étrange et irrationnel d'une sorcière effrayante, puissante et paradoxalement salvatrice : en effet il s'agit bien de résilience dans ce récit fantastique inspiré d'un conte traditionnel russe et envisagé d'un point de vue féministe. Aussi à l'aise avec les guitare, harpe, scie musicale, harmonica qu'avec la musique assistée par ordinateur, le compositeur et multi-instrumentiste Gilles Kremer recrée aussi bien la douceur de l'enfance de l'héroïne que l'atmosphère horrifique de l'antre de la sorcière. Fascinant et cathartique.



# Articles de presse

*l'Avenir*

## **A** Baba Yaga : un spectacle conté qui renaît en livre audio avec la compagnie de Rochefort Renard Noire

La compagnie rochefortoise Renard Noire ouvre la voie sur une nouvelle façon de vivre le conte : à travers un livre audio. À découvrir ce samedi.



Caroline Viatour  
Journaliste

Publié le 06-12-2024 à 16h37

Sept ans après avoir envoûté le public avec Baba Yaga (un personnage des contes traditionnels russes) sur les planches du Studio des Carmes à Marche-en-Famenne, la compagnie rochefortoise Renard Noire revient avec une nouvelle facette de son univers. Cette fois, la voix de la conteuse Anne Borlée et les mélodies de Gilles Kremer s'offrent une seconde vie dans un livre audio, publié par les éditions Oui'Dire.

Anne Borlée, à la fois conteuse et harpiste, confie : *"Ce projet est une première pour nous. En général, les livres audio d'un spectacle conté sont rarissimes. C'est un vrai défi. Ce qui est merveilleux, c'est qu'un livre audio permet une redécouverte perpétuelle grâce aux multiples niveaux de lecture qu'il offre."*

Baba Yaga, dans sa version audio, n'est pas un simple enregistrement. Il s'agit d'une expérience sensorielle et narrative qui enveloppe l'auditeur dans une atmosphère enchantée, à la croisée d'un récit palpitant et d'une musique hypnotique.

### L'art du conte revisité

Le personnage central, Vassilissa, est une héroïne initiatique. Orpheline de mère et persécutée par une marâtre cruelle, elle se voit contrainte de braver l'inquiétante Baba Yaga pour raviver une flamme éteinte. *"C'est comme plonger dans un film de Tim Burton, s'amuse Anne Borlée. L'univers est sombre et mystérieux, mais aussi rempli d'espoir et de résilience."*

Depuis 2011, Anne Borlée et son compagnon Gilles Kremer forment un duo artistique fusionnel. Lui, multi-instrumentiste, et elle, harpiste mais aussi conteuse, ont donné naissance en 2018 à la Compagnie Renard Noire. La musique, conçue comme une complice du récit, souligne chaque pas de l'aventure. *"C'est aussi intense qu'une bande originale de film"*, assure Anne Borlée.

Ce projet marque une étape importante dans le parcours du duo, habituellement connu pour ses spectacles en direct, joués en Belgique, en France, en Suisse et même au Québec. *"Le conte est un art qui reprend vie dans ce format, explique la Rochefortoise. On revient à l'essentiel : une histoire, une voix, une musique, et l'imaginaire qui fait le reste."*

Pour découvrir cette œuvre singulière, une présentation est organisée ce samedi à 17h30 à la librairie Livre's, à Marche-en-Famenne, un lieu cher à la compagnie. Entre mystère et poésie, Baba Yaga ouvre une porte vers un ailleurs où les mots, portés par le souffle d'Anne Borlée, deviennent de véritables sortilèges. Qui osera se laisser envoûter par cette histoire ?

> Le livre audio sera également disponible toute l'année, sur commande dans les librairies ou via le site des éditions Oui'Dire : [www.renardnoire.be](http://www.renardnoire.be) < <http://www.renardnoire.be/s> - [www.oui-dire-editions.fr](http://www.oui-dire-editions.fr) < <http://www.oui-dire-editions.fr/s>



# Et si on audiolisait

Cet été, sur la route des vacances mais pas que, la lecture audio a confirmé son succès croissant. Soit via un CD ou un QR code accompagnant un album, soit en format MP3, soit via une plateforme comme Apple ou Spotify, soit sur les boîtes à histoires pour enfants...

C'est en écoutant des histoires, dès le plus jeune âge, que nos enfants découvrent les livres. Et si on prolongeait ce plaisir grâce aux livres audio ? Ce nouveau rituel offre une alternative ludique à la lecture à voix haute du parent avec les plus petits et à la lecture silencieuse pour les plus grands. Dans le salon ou en voiture, à l'école, en famille ou seul dans sa chambre, il y a mille façons de goûter ces lectures dématérialisées qui favorisent la compréhension des textes, le développement du vocabulaire, tout en stimulant l'imaginaire. Le livre audio permet en outre de s'immerger dans une bulle sonore. Dans une société qui fait la part belle à l'image, il arrive que certains enfants soient plus sensibles à la stimulation auditive que visuelle.

## AU PAYS DES CONTES

Découvrir un livre par l'audio, c'est aussi bénéficier du talent de conteurs et de conteuses, habitués à la scène, qui apportent une dimension particulière à un récit. Pas d'image ici, mais une tonalité particulière qui crée une ambiance et une émotion propre que génère sa voix. Depuis 2009, avec la complicité de l'agence de contes Les Singuliers, *Le jardin des mots* est un site spécialisé en ce domaine ([lejardindesmots.fr](http://lejardindesmots.fr)). Il publie trois livres-CD-MP3 de contes par an. Le petit dernier, c'est le cas de le dire, s'intitule *Poucet* 1, raconté comme nulle autre par Élodie Mora sur la musique impeccable de Jean-Bernard Hoste. Un petit bijou. Autre maison incontournable dans ce créneau, les éditions Qui'Dire proposent contes, légendes, mythes interprétés par des artistes venus

de France, Québec, Suisse, Afrique, Moyen-Orient et... Belgique. Le signe de l'universalité de la tradition orale. Elles apportent un soin particulier aux voix, rythmes, musiques et mise en son. Une de leurs dernières créations est signée par une grande conteuse belge, Anne Borlée, et son complice musicien Gilles Kremer. Dans *Baba Yaga* 2, ils donnent vie à une figure séculaire, une sorcière qui revient dans plusieurs cultures. Ici, elle rencontre dans sa forêt dense et sombre, pulsant de vie organique, une jeune fille en déroute. Un récit envoûtant porté par une bande-son très contemporaine, combinant rock, hip-hop, jazz et électronique.

## ÉDITIONS SONORES

Outre les contes, la plupart des maisons d'édition, grandes ou petites, offre des versions sonores de certaines de leurs histoires souvent confiées à des comédiens célèbres comme Benoît Poelvoorde pour *Les aventures du Petit Nicolas* (Gallimard, coll. écouter/lire). Chez Actes sud audio, la Belge Marie Colot a vu son récit *Les pêcheurs d'éternité* 3, publié en 2021 dans la collection Lecture Solo, mis en voix par Judith Margolin. Une autre manière de découvrir cette histoire intergénérationnelle, tendre et résiliente, entre Flore et son Papou. Les bibliothèques s'y mettent aussi. Celles de Paris ont lancé,

juste avant les vacances, l'application *Storyplay'r*. Utilisable sur smartphone, tablette ou ordinateur, elle compte 1 700 livres jeunesse classés par thématique et répartis en quatre catégories d'âges. Accompagnés parfois d'activités, ces ouvrages sont accessibles en ligne, par abonnement mensuel ou annuel, partout dans le monde ([storyplayr.com](http://storyplayr.com)).

## DES HISTOIRES EN BOÎTES

Elles se sont faramentement développées ces dernières années. Et les marques se sont multipliées, telles *Lunit*, *Bioviva*, *Merlin*, etc. Il s'agit d'un boîtier numérique conçu pour diffuser des contes et histoires pré-enregistrées. Une boîte à histoires peut prendre différentes formes, est souvent sans écran. De plus, beaucoup sont interactives. Le parent achète des sets d'histoires (*Douce nuit*, *Contes des animaux du monde*, *Yakari*, *Ernest et Célestine*, etc.) et l'enfant choisit le lieu, le héros de son histoire, les personnages qu'il va rencontrer, etc. En toute autonomie. Simples et intuitives, elles permettent à l'enfant d'écouter le récit via des haut-parleurs intégrés ou d'être dans sa bulle avec un casque. C'est ainsi qu'elles offrent calme et détente à tel point que des hôpitaux en utilisent comme *Morphée* pour détresser l'enfant lors d'une prise de sang par exemple. 4



## Et aussi...

### LES LIVRES VERSELE POUR LES ENFANTS « EMPÊCHÉS DE LIRE »

Depuis 2023, la ligue des familles et la ligue Braille collaborent dans un projet de lecture inclusive pour que les enfants « empêchés de lire » (lecteurs/lectrices malvoyants, aveugles, dyslexiques ou étant dans l'incapacité physique de tenir un livre) puissent découvrir les livres de la sélection 2025 et voter pour celui qu'ils préfèrent. Ils ont été lus et enregistrés par des volontaires passionnés. Ces enregistrements sont disponibles, gratuitement, au sein du catalogue en ligne de la Bibliothèque de la ligue Braille sur simple demande. Mais des conditions sont à remplir : produire un certificat médical ou un bilan de logopédie pour les enfants « empêchés de lire ». Pour les enfants déficients visuels, la ligue Braille fournit un document à compléter par l'ophtalmologue. Des questions ? Contactez Léa Schmitz : 0485/21 38 85 ou [lschmitz@liguedesfamilles.be](mailto:lschmitz@liguedesfamilles.be)

